

Bugera

THE SOUL OF VALVES

ИНСТРУКЦИИ ПО НАСТРОЙКЕ СМЕЩЕНИЯ ЛАМП

ru



ИНСТРУКЦИИ ТОЛЬКО ДЛЯ КВАЛИФИЦИРОВАННОГО
ТЕХНИЧЕСКОГО ПЕРСОНАЛА

www.bugera-amps.com



Эти усилители несут очень большую, потенциально смертельную дозу электрического заряда, даже если усилитель выключен и кабель питания отсоединён! Тем, кто не знаком с правилами электробезопасности, не стоит даже предпринимать попытки выполнить действия, указанные в инструкциях.

- **Важно приобрести и установить подобранный комплект из четырех ламп, чтобы величина тока для всех ламп была гарантированно одинаковой.**

Большинство усилителей BUGERA устроено так, что в них можно свободно устанавливать как лампы 6L6, так и EL34. Пользователи могут выбрать либо современный звук ламп 6L6 (Rectifier, SLO) либо классическое британское рычание EL34 (JCM), осуществив замену выходных ламп, щелкнув переключателем и отрегулировав ручку bias (смещение). Компания BUGERA специально разработала серию ламп, которые отобраны для работы с этими усилителями и обеспечивают оптимальный баланс и совместимость. Благодаря наличию этих комплектов из четырех подобранных ламп мощности BUGERA и простой процедуре процесс настройки смещения становится настолько простым, что с ним может справиться практически любой человек, у которого есть вольтметр.

Настраивая смещение в вашем усилителе, вы задаете величину тока покоя, который проходит через лампу. Регулировка тока осуществляется путем измерения и подстройки напряжения в точке схемы, которая называется Bias Test point. Для замены ламп и настройки смещения следуйте этим инструкциям.

Инструкции



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: МЫ НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕМ, ЧТОБЫ НАСТРОЙКИ СМЕЩЕНИЯ ВЫПОЛНЯЛИСЬ ОПЫТНЫМ СПЕЦИАЛИСТОМ!

- 1 Установите переключатели STANDBY и POWER в положение "Off" (выключено). **ВЫТАЩИТЕ** кабель питания из розетки!
- 2 Открутите по два винта на каждой стороне усилителя для того чтобы снять заднюю крышку.
- 3 Вытащите 4 старых лампы мощности из их гнезд. Эти лампы больше по размеру, чем лампы в предусилителе, и их можно снять, потянув вверх и слегка покачивая их вперед и назад (НЕ ВРАЩАТЬ).
- 4 Вставьте в пустые гнезда новый комплект подобранных ламп мощности BUGERA. Убедитесь, что штырьки, расположенные на лампе, точно соответствуют отверстиям в гнезде.
- 5 Установите переключатель BIAS SELECT в положение, соответствующее типу ламп (6L6 или EL34).
- 6 Установите регулятор основной громкости (Master Volume) на 0. Если вы выполняете настройку смещения для усилительной "головы", то убедитесь, что к ней подключен кабинет.
- 7 Подключите кабель питания и включите усилитель с помощью переключателя Power. Перед настройкой смещения, проверьте, пожалуйста, по таблице, расположенной в начале следующей страницы, чтобы в вашей стране.
- 8 Включите переключатель STANDBY. Теперь необходимо измерить напряжение ламп мощности, подключив вольтметр к гнезду BIAS TEST RCA. Проверьте, чтобы на вольтметре был выбран диапазон измерения 100V DC (100 Вольт постоянного тока), и будьте осторожны, чтобы случайно не замкнуть контакты разъема RCA.
- 9 Наблюдая за показаниями вашего вольтметра, установите регулятор BIAS ADJUST так, чтобы смещение оказалось оптимальным для данного типа ламп. В таблице на следующей странице указаны желательные напряжения для новых ламп. Если сделать лампу "слишком горячей" (слишком большой ток покоя), то может сократиться срок службы лампы и увеличится нагрузка на выходной трансформатор усилителя. "Слишком холодная" лампа (слишком низкий ток покоя) приводит к тому, что звук становится стерильным и быстро затухает. Отклоняться от рекомендуемых значений смещения могут только квалифицированные специалисты.
- 10 Настройки смещения имеют тенденцию немного изменяться через несколько минут после того, как усилитель прогреется. Мы советуем выполнять точную подстройку напряжения смещения после того, как усилитель поработает 10 минут.
- 11 После завершения настройки поиграйте немного через усилитель, чтобы убедиться, что звук настроен правильно.
- 12 Установите на место заднюю крышку, закрепив её винтами.
- 13 Советуем вам примерно через шесть месяцев проверить, стоит ли регулятор смещения в прежнем положении, и не сдвинулся ли он из-за тряски или вибрации. Если вы захотите впоследствии поставить лампы оригинального типа, вам снова необходимо будет провести подстройку смещения.





Перед подключением вашего усилителя BUGERA к сети электропитания убедитесь, что напряжение в вашей сети соответствует рабочему напряжению устройства.

Напряжение	
EU	230 В
UL	120 В
UK	230 В
JP	100 В
SAA	230 В
CN	220 В



Пожалуйста, помните, что выполнение настройки смещения при отклонении напряжения питания даже на 3% приводит к ошибке, которая равносильна изменению класса лампы примерно на одну ступень.

НАПРЯЖЕНИЯ СМЕЩЕНИЯ ДЛЯ УСИЛИТЕЛЕЙ BUGERA МОДЕЛЕЙ

333 / 333-212

333XL / 333XL-212

6260 / 6260-212

6262 / 6262-212

Напряжение смещения на контактах разъёма BIAS TEST RCA

Класс лампы	6L6-GC (5881)	EL34 (6550A)
A	44.3 В	38.7 В
B	45.8 В	39.7 В
C	47.2 В	40.7 В
D	48.7 В	41.7 В
E	50.2 В	42.7 В
F	51.6 В	43.7 В
G	53.1 В	44.7 В
H	54.6 В	Нет

en